



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Miguelete. — Vía Cardona.

Administrador: ERALDO LAGEARD
Baez 484. — Montevideo. — Tel. 41-48-22

Redactores: Pastores Juan Tron y Wilfrido
Artus; Sra. Lydia B. de Revel y Srta.
Blanca E. Pons.



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado" — Yí 1276

Montevideo — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

Meditación. — El Sínodo Valdense. — A las Iglesias Valdenses del Distrito Rioplatense. — Desde los Valles. — Comisión Valdense de Radiotransmisiones. — Carreras de caballos ¿para honra o para vergüenza? — Nuestros Niños. — Página Femenina. — Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones Pagas.

"Bienaventurados los que escuchan la palabra de Dios y que la guardan" (Lucas 11|28).

Eseuchar es una actitud común a todos los seres humanos. Siempre eseuchamos algo. Los dichos de las gentes que hallamos sobre nuestro camino, las conversaciones de los amigos, las conferencias, las lecciones, los escritos de los libros, revistas y diarios, la Radio... todo ese complejo estado de cosas nos ofrece oportunidades sin cesar renovadas de eseuchar cosas de mil matices distintos...!

Lo que eseuchamos penetra nuestro espíritu y se fija, formando así nuestro patrimonio de ideas que guardamos celosamente y que nos acompaña siempre llenando las horas de trabajo y de descanso. Entonces el espíritu reflexiona sobre lo aprendido. La reflexión es todavía un esfuerzo para eseuchar. Es así como si nuestro espíritu se doblara sobre sí mismo para eseuchar mejor las voces interiores, las sugerencias profundas del alma.

Ese trabajo de eseuchar y de reflexionar sobre lo aprendido es de capital importancia para la vida. De ahí provienen nuestras inspiraciones, nuestras aspiraciones, nuestras impulsiones, nuestros sueños, nuestros ideales — es decir todo lo que da una aureola especial — una orientación particular a la vida!

Es pues de la mayor importancia saber lo que se escucha y vigilar con sumo cuidado ese mundo de ideas que penetra en nosotros, cada día.

Jesucristo nos da a este respecto una indicación clara y precisa en nuestro texto: "Bienaventurados los que escuchan la palabra de Dios y que la guardan".

* * *

Jesucristo nos pone indirectamente frente al mayor de los Maestros: Dios, el Ser todopoderoso, Perfecto en sabiduría, Santo y Justo; el Ser eterno y creador; el Ser cuya esencia, es amor, el Ser misterioso que habita la luz inaccesible! Ese Ser no permaneció mudo... Ese Ser habló!

Al abrir nuestra Biblia encontramos re-

petidas, a menudo, estas palabras, con tono solemne: Dios dijo. Su palabra es la expresión de su voluntad creadora, poderosa, santa y buena.

Al hablar El se dirige al hombre, creado a su imagen y semejanza. La voz de Dios resuena en la conciencia del hombre. Allí está la revelación... por un lado Dios habla y por otro el hombre eseucha y hace suya la enseñanza divina!

Dios habla a Abrahán en el lejano país de Padan Ará, en una tierra idólatra y pagana; el patriarca eseucha y guarda la palabra divina: Deja el país de su parentela y se dirige a Canaán.

Dios habla a Abrahán en el lejano país eseucha y se siente conmovido, exclamando: "Dios estaba aquí y yo no lo sabía".

Dios habla a Moisés sobre los flancos de la abrupta montaña de Horeb, mientras pacía los rebaños de Jothro; el pastor escucha la voz divina. Su vida sufre un cambio repentino. El proscrito regresa valientemente a Egipto para cumplir la misión ordenada!

Dios habla nuevamente a Moisés sobre la misma montaña, más tarde, mientras el pueblo acampa en la llanura, Moisés escucha la magnífica revelación — y los diez mandamientos aparecen como expresión nítida y solemne de la voluntad eterna de Dios!

Dios habla a Samuel en su infancia. El niño presta atención y exclama: "Habla Señor, tu siervo escucha!".

Dios habla a Elías revelándole en un lenguaje claro y austero su voluntad; Elías escucha y obra en consecuencia. Es también en Horeb, la montaña sagrada de Israel, que ese profeta recibe la mayor enseñanza de toda su vida.

Dios habla a Isaías, a Miqueas, a Oseas, a Amos y a todos los profetas. Les expresa de ese modo su voluntad, siempre idéntica, siempre perfecta, justa y buena. Los profetas escuchan y guardan la palabra divina.

Así llegamos a Jesucristo. Dios le habla igualmente. Le habla como a su Hijo bien amado, en quien puso todo su cariño. El Hijo escucha la voz del Padre identificándose así con El. En Jesús es Dios mismo que habla. Jesús es la Palabra. San Juan nos lo declara en la grandiosa introducción de

su Evangelio: "Al principio era la Palabra, la Palabra era con Dios, la Palabra era Dios". Y añade: "La Palabra fué hecha carne; habitó entre nosotros, llena de gracia y de verdad y hemos contemplado su gloria, una gloria tal como la del Hijo único, venido del Padre".

Los hombres quisieron, con un atentado criminal, sofocar la Palabra de Dios sobre el Gólgota y sólo lograron esparcirla aún más por medio de la Obra de los discípulos del Cristo, inflamados del Espíritu divino!

* * *

La Palabra de Dios está pues entre nosotros. Está a nuestra disposición. Sólo nos basta abrir nuestra vieja Biblia para escucharla...!

Si buscamos en la Biblia datos históricos, paleontológicos, geológicos, astronómicos, científicos, hallaremos sin duda alguna, cosas interesantes y útiles. Pero podemos instruirnos, a ese respecto, de un modo más completo, en otros libros escritos por sabios del mundo. Sí, por el contrario buscamos en la Biblia, la voz de Dios entonces la oiremos, nos hablará revelándonos cosas extraordinarias, magníficas que nos llenarán de santa emoción!

Haremos la gran experiencia de la realidad de Dios, de su autoridad, de su eternidad. El Dios que habló a los patriarcas, a los profetas, a Jesucristo, a sus primeros discípulos, el Dios que habla en la Biblia, desde su primer página hasta la última, es siempre el mismo Dios, es también nuestro Dios! Su voluntad es siempre la misma, es siempre buena, santa y justa. Nuestro corazón late al unísono con el de los grandes hombres de Dios de la Biblia y de todos los tiempos.

Entonces, sólo nos toca, eseuchar, es decir, colocarnos en las circunstancias necesarias de recogimiento, de silencio, de oración para que la enseñanza bíblica penetre en nosotros, sea comprendida, fijada y asimilada.

Todo se vuelve viviente, y como de actualidad. Nuestra alma se alimenta día a día, del alimento divino, se enriquece con conocimientos nuevos, entra en contacto directo con Dios mismo que se le revela, poco a poco!

Eseuchamos y guardamos la palabra de Dios. La guardamos es decir, meditamos sobre lo que hemos aprendido, lo repasamos en nuestro corazón en nuestras horas de trabajo, en la oficina, en el taller, en nuestros paseos, en las horas de descanso y de recreo, según la expresión del sabio de la Biblia: "Esos mandamientos, que hoy te doy, quedarán en tu corazón. Los inculcarás a tus hijos y hablarás de ellos cuando estés en tu casa, cuando vayas de viaje, cuando te acuestes y cuando te levantes. Y has de atarlas por señal en tu mano, y estarán por frontales entre tus ojos: Y las escribirás sobre los postes de tu casa y en tus portadas". Deut. 6|6-9).

* * *

A partir de ese momento la bienaventuranza se transforma en realidad. La bienaventuranza es escuchar y guardar la palabra de Dios. Al penetrar en nosotros derrama en nuestro interior una luz resplandeciente y una sensación de bienestar extraordinario que inunda todo nuestro ser íntimo.

En la hora de la duda — que semejante a un soplo frío hiela las almas — no sentimos animados por el soplo tibio de la fe y de la esperanza. Las grandes e inmortales realidades del espíritu se alzan vivientes y seguras, con una certeza inenmorable!

La tentación que abate tantas víctimas, que nos mantiene bajo su yugo vergonzoso, que nos hace perder el ánimo, que nos vuelve terriblemente desgraciados, perderá su fuerza bajo la acción poderosa de Dios que perdura y levanta, concediendo las más brillantes liberaciones!

Al llegar la prueba bajo la forma de una enfermedad, o la adversidad; al abatirse el ángel de la muerte sobre nuestro hogar o que llegue la hora de la incomprensión y de la persecución... la palabra de Dios se transformará en consuelo, en el apaciguamiento del alma debilitada, fatigada y torturada...!

Y cuando nosotros mismos tengamos que atravesar el sombrío valle de la muerte, no temeremos mal alguno. Iluminados y sostenidos por la palabra de Dios veremos abrirse ante nosotros gloriosas perspectivas de la vida que triunfa de la muerte, de la vida eterna.

No somos los creadores de esa infinita bienaventuranza. Esa bienaventuranza viene de Dios y es El mismo que nos la da. Pero somos nosotros la causa de nuestra desgracia si impedimos la acción que Dios quiere ejercer sobre nuestra vida.

Al abrir de mañana nuestras ventanas para que el sol entre a raudales en nuestras casas, decimos acaso que es acción nuestra la maravillosa iluminación de nuestro hogar? No, por cierto! Pero si mantenemos cuidadosamente cerradas las persianas, nuestra es la culpa de la oscuridad reinante! De igual modo no somos la causa de nuestra dicha sino más bien de nuestra desdicha!

Eseuchamos la Palabra de Dios y guardémosla con precio y estimación en nosotros. Ella nos dará poder en la angustia,

gozo en la prueba, libertad en un mundo de opresión, fe en medio de la duda, paz en la tormenta, vida frente a la muerte!

E. Tron.

—ooo—

El Sínodo Valdense

Torre Pellice, setiembre 2.

Ayer, a las 15 y 30, en el amplio Templo del centro espiritual de nuestra Iglesia en Italia — lleno de bote a bote — se efectuó en forma muy solemne, el culto de apertura del Sínodo.

Precedentemente, todos los miembros del Sínodo — un centenar — se reunieron en la Sala del Sínodo, en la Casa Valdense, para algunos actos preliminares: El Moderador Sr. Sommani, tuvo palabras muy afectuosas para los cinco "consagrados" y saludó en nombre de la Iglesia Valdense a dos visitantes sud-americanos que debían ausentarse: el Sr. Montero, de San Pablo y el Sr. Grassi, de Montevideo.

El culto de apertura del Sínodo, fué presidido por el Pastor Sr. Roberto Jahier, de Villa Pellice, quien predicó muy eficazmente, inspirándose en los versículos 4, 5 y 9 del 2.º Capítulo de la 1.ª Epístola de San Pedro y subrayando dos graves deficiencias de la Iglesia Cristiana de nuestros días: 1.º desde el punto de vista de la predicación del Evangelio, entendiéndose por predicación el testimonio que todo cristiano debe dar de su propia fe; y 2.º desde el punto de vista de la comunión cristiana vivida en el amor de todos los creyentes. En sus cálidas exhortaciones, dirigidas a los candidatos, el predicador fué de mucha eficacia.

La ceremonia de la consagración de los cinco candidatos — cuyos nombres no repito, porque constan en otra de mis correspondencias — fué particularmente solemne y conmovedora. Esa frase repetida cinco veces "Lo prometo en el nombre y con la ayuda de Dios", resonó como la reafirmación decidida de una renovada consagración al servicio de Dios y de la Iglesia, de esa Iglesia reunida material y espiritualmente alrededor de esos jóvenes en el momento más solemne de su vida.

Después del culto, en el mismo orden y con la misma solemnidad conque el cortejo había entrado en el Templo, efectuó la salida del mismo para que, de inmediato se constituyera el Sínodo bajo la presidencia provisoria del Pastor David Forneron (primer pastor de la Iglesia de Colonia Iris). Presidente definitivo de la Mesa del Sínodo fué nombrado el Profesor Ernesto Comba, Rector de la Facultad de Teología.

Anoche efectuó su Asamblea Anual la "Società di Studi Valdesi", que fué para mí de mucho interés: tuve la oportunidad de presentar los saludos de nuestra Sociedad Sud-americana de Historia Valdense y de hablar brevemente de sus actividades.

Esta mañana el Sínodo oyó la lectura del Informe presentado por la Comisión Exami-

nadora de la labor de la Mesa, (relator el Pastor Geymet, de Rorá) y en el estudio del mismo y del Informe de la Mesa tuvo su atención sobre la obra de evangelización que en el transcurso del año recibió un impulso realmente notable. No se puede vaticinar cuál será su éxito definitivo, pero hay un hecho nuevo en Italia: se puede predicar el Evangelio libremente en los teatros y en las plazas. Es indiscutible que la Iglesia debe aprovechar esta situación y testificar, evangelizar "eueste lo que eueste". Pero... faltan los hombres y faltan también los medios materiales. El Sínodo 1947, está llamado a estudiar a fondo estas cuestiones y a trazar algunas líneas directrices a la próxima Administración.

Silvio Long.

(Continuará).

—ooo—

A las Iglesias Valdenses del Distrito Rioplatense

Por medio del periódico valdense de habla hispana, deseo haceros llegar un cálido agradecimiento por lo que habéis hecho, llevados por un sentimiento de solidaridad cristiana y fraternal, enviando a Pinerolo, (Valles Valdenses), cajones de víveres y de ropa.

Por decisión del Cuerpo de Obreros del Distrito de los Valles, los cajones han sido enviados a la Comisión de Institutos de Beneficencia de Torre Pellice, facilitando la tarea de distribución.

Los Valdenses Rioplatenses pueden tener la seguridad de que su donación ha sido útil y preciosa en las difíciles condiciones financieras del momento. La hemos recibido como prueba de su amor fraternal, como un acto de afectuoso interés hacia la Iglesia Madre. Os decimos gracias de todo corazón.

Por medio de las cartas del Pastor Ricea, que nos llegan en pocos días, podemos conoceros mucho mejor y seguimos en vuestra vida.

Tenemos la impresión de que la existencia, entre vosotros, no es tan agitada como en Europa y que el peso de la guerra, allá no se haya hecho sentir tanto. Hemos tenido nuestras tribulaciones y ahora precisamos que la gracia de Dios nos perdone y nos dé la fuerza de dar nuestro testimonio a la verdad y al poder del Evangelio. En medio de todas las doctrinas políticas y sociales, tenemos, en Italia, el deber de hablar de Cristo y de vivir animados por el Espíritu de Cristo.

¡Dios os bendiga, hermanos y hermanas del Uruguay. Os conceda obrar para el pan que no perece. Haced resplandecer en medio de vosotros y en vosotros la luz de la Palabra de Dios!

Ermanno Rostan,
Pastor

• • •

Hemos publicado gustosos en nuestro ór-

gano oficial, la carta que nos mandara el colega de Pinerolo, pastor Ermanno Rostan. En su calidad de Director del periódico de nuestra Iglesia "L'Eco delle Valli Valdesi", recibe y publica casi semanalmente, los numerosos e interesantísimos artículos que le envía desde aquí el Delegado de la Mesa Valdense, Dr. Alberto Ricca.

Quien desea suscribirse a "L'Eco delle Valli Valdesi", solicítelo a la Librería Morel, (Colonia Valdense), enviando \$ 100 m[u]. anuales.

Emilio H. Ganz.

—ooo—

Desde los Valles

Habiendo dedicado mi última correspondencia a la Conferencia de Oslo — y tendré que volver algún día sobre ella, pues su importancia merece una crónica más completa — se me han acumulado las noticias relacionadas con actividades de la Iglesia, aquí en los Valles y me veo constreñido a ser breve y a evitar las observaciones y consideraciones que esas actividades me sugieren.

* * *

Regresé de Oslo, apenas terminada la Conferencia, realizando el viaje nuevamente por tren a través de Suecia, Dinamarca, Alemania y Suiza. Pude admirar el orden que reina en los dos primeros países, comprobar la laboriosidad y la honestidad de sus habitantes y la pulcritud de las famosas granjas dinamarquesas; pude de nuevo contemplar el espectáculo desolador que ofrecen las ciudades alemanas destruidas en una proporción entre el cincuenta y el ochenta por ciento, por los bombardeos y los rostros generalmente pálidos, tristes, apáticos de sus habitantes, de los niños en particular; pude por fin renovar mi sincera admiración por Suiza, país maravilloso y por sus habitantes rectos, pacíficos y laboriosos.

Llegué así, después de casi tres días de viaje, con breves interrupciones en Basilea y en Lugano, a Milán y de allí, el día siguiente a Turín y a los Valles. Viaje interesante al sumo grado, pero también muy cansador, debido a la temperatura excesivamente calurosa de esos días, habiendo alcanzado el termómetro el "máximum" del año: ¡39, 41 y en Boloña 45 grados! ¡Podéis imaginar mi deseo por llegar cuanto antes a mis montañas!

* * *

En el transcurso de estas semanas de agosto, tuve el privilegio de predicar en tres de nuestras parroquias: Pramol, Praly y Bobbio. A pesar del tiempo desfavorable, — aquí los cultos no se suspenden nunca por mal tiempo — pude hablar a públicos bastante numerosos, (también aquí, por otras causas, los cultos son menos concurridos en verano que en invierno), de la obra de nuestra Iglesia en el Río de la Plata y dar noticias de sus familiares de Amé-

rica a algunas familias de esas localidades.

Pude comprobar, especialmente en las aldeas de los "Guigou" y de los "Adroits", de Praly, las grandes destrucciones producidas por los incendios provocados por los alemanes en el agosto de 1944: algunas casas ya han sido reconstruidas, pero uno puede fácilmente imaginar el espectáculo que debían ofrecer a sus pacíficos habitantes en aquellos días terribles.

* * *

Encontrándome en Praly, no podía no visitar los trabajos de *Agape*. Algún día hablaré más extensamente de esto. *Agape* (la palabra significa amor), es el... Parque 17 de Febrero de los Valles Valdenses: es el lugar — a más de 1.500 metros sobre el nivel del mar — que ha sido elegido para construir las instalaciones — grandes, cómodas y modernas — que servirán a los Campamentos de la Juventud Valdense, a retiros espirituales, a reuniones de carácter internacional, etc. El proyecto es magnífico. Pero lo que he visto y lo que quiero subrayar para los jóvenes unionistas que leen estas líneas, es esto: he visto a decenas de jóvenes — empleados, profesionales, estudiantes universitarios, obreros en licencia, agricultores, etc. — trabajando *gratuitamente* con picos y con palas, transportando tierra y piedras, haciendo las obras de nivelación, cavando los cimientos, llevando el material a los albañiles, etc... mientras un grupo de señoras y señoritas de Turín, de Florencia, de Génova, etc., se encarga de los trabajos de la cocina, etc. Esto es, en pocas palabras, el "Campamento de los Trabajadores", de *Agape*. Esto es algo que habla del entusiasmo, del espíritu de servicio, de la voluntad de que son capaces los jóvenes, cuando tienen verdadero interés en una causa. ¡Jóvenes unionistas del Río de la Plata! Pensad con simpatía en estos jóvenes de Italia, que quieren crear un centro de *amor*, de comprensión y de vida cristiana, e... imitadlos! La ocasión de hacerlo puede presentarse pronto.

* * *

A mediados de agosto el Cuerpo Pastoral de la Iglesia Valdense, se ha reunido en Torre Pellice para proceder al "examen de fe" de cinco candidatos al ministerio: Giorgio Girardet, de Roma; Eduardo Micol, de Masello — primo del Pastor Juan Tron —; Luigi Santini, de Florencia; Franco Sommani, — hijo del Moderador de la Iglesia Valdense — y Cipriano Tourn, de Rorá. Una semana después, tres de estos candidatos predicaron su "sermón de prueba" en el antiguo Templo de los Copiers y dos lo hicieron en el Templo de Pomaretto. Asistí a la reunión del Cuerpo Pastoral y al culto celebrado en el Templo de los Copiers y recibí la impresión que estos cinco jóvenes, son otras tantas "promesas" para nuestra Iglesia. Bien preparados intelectualmente, hechos maduros por las experiencias de la guerra, (tres de ellos estuvieron en campos de concentración) y con una fuerte y clara vocación.

¡Qué el Señor haga de ellos embajadores valientes y eficaces de su Reino!

* * *

Las Fiestas o Reuniones del 15 de agosto, tan populares en los Valles, fueron obstaculizadas este año por el tiempo. No se congregaron miles de personas como de costumbre, sino algunos centenares en el Bessé de Villar Pellice y pocas... decenas en la Albarea — aldea adonde nació el Venerando Pastor Bounous — y en el "Col des Fontaines". Personalmente había abrigado la esperanza de intervenir en... las tres y no pude hacerlo en... ninguna.

Lo que pude hacer, fué intervenir en una reunión improvisada en el Templo de Praly, el domingo 24 de agosto, cuando vimos que no era el caso de trasladarnos al "Col des Fontaines" a causa de la lluvia, reunión de la que guardaré un profundo recuerdo. Lo que siento es que yo no puedo decir como los demás: ¡Paciencia: será... para el año que viene!

* * *

El domingo 10 de agosto se efectuó un encuentro muy interesante sobre la frontera italo-francesa: más de un millar de jóvenes cristianos italianos, franceses y suizos se congregaron para una afirmación de fraternidad en Cristo, con esta palabra de orden: "La Reconciliación". No pude asistir a ese encuentro — también aquí tendría que poseer el don de la... ubicuidad — pero sé que fué solemne, — fué celebrada la Santa Cena — conmovedora pues se encontraban jóvenes que ayer eran... enemigos, y profundamente benéfica.

¡Cuán cierto es que en Cristo somos todos hermanos y que en El desaparecen todas las fronteras, todas las barreras, todos los muros de separación!

* * *

Habiendo sido designado miembro de la Comisión Examinadora de la actuación de la Comisión de las Instituciones Hospitalarias de nuestra Iglesia, tuve el privilegio de visitar nuestros Hospitales de Torre Pellice y de Pomaretto, los Orfanatorios de Torre Pellice (femenino) y de Pomaretto (masculino), el Refugio para Desahuciados de San Juan y el Hogar para Ancianos de San Germán. Recibí una impresión excelente del funcionamiento de esas Instituciones que han pasado por momentos muy difíciles, a causa de la falta de alimentos durante un período de la guerra y que luchan desesperadamente contra el... déficit. También he pensado que, sin olvidar nuestro Hogar para Ancianos, de Colonia Valdense, debiéramos, nosotros los valdenses sud-americanos, hacer algo más, mucho más en favor de estas Obras benéficas que han sido llamadas la "corona" de la Iglesia Valdense en Italia.

* * *

Nuestra Iglesia Valdense en Italia, ne-

cesita un mayor número de obreros: pastores, evangelistas, diaconisas, etc... Se están abriendo puertas a la obra de extensión y de evangelización, pero... faltan los obreros. Preocupada por la escasez de vocaciones al ministerio, la Mesa Valdense ha hecho preparar una publicación extraordinaria, muy ilustrativa y muy interesante que se está difundiendo ampliamente. Considerando que, no obstante el inconveniente del idioma, esa publicación podría ser de interés en nuestras Iglesias de Sud-América, he dispuesto el envío de una cierta cantidad a la Federación Juvenil Valdense para que ella organice su distribución en nuestras Uniones: confío que será acogida favorablemente y... como propaganda comunitaria que han sido reproducidas dos hermosas fotografías... rioplatenses. ¡¡Ver para creer!!

* * *

En estos días, han sido celebradas las "Jornadas Teológicas del Chabás": se trata de reuniones en que un grupo de personas se reúnen en el antiguo Templo del Chabás, para estudiar, para profundizar algunos temas de carácter teológico, doctrinario. El alma de estas reuniones es el Profesor Juan Miegge, con quien colaboran algunos pastores jóvenes y algunos laicos — profesionales, empleados, estudiantes universitarios — que se interesan en los problemas que generalmente no se plantean ni se discuten en las Conferencias y en los Sínodos.

Me han impresionado muy favorablemente la seriedad y la profundidad — quizá un poco demasiado abstracta y teórica — con que eran tratados los problemas tremendos de la Iglesia Cristiana en nuestro mundo secularizado.

* * *

Y ahora, queridos amigos, será... ¡hasta la próxima!

Silvio Long.

—ooo—

Comisión Valdense de Radiotransmisiones

Nos complace en dar a conocer el nombre de los oradores que harán uso del micrófono de C. W. 1, Radio Popular de Colonia, durante los cultos auspiciados por la Iglesia Valdense (el primer y el tercer viernes de cada mes a las 19 horas), hasta fines del año en curso:

Setiembre 19: Pastor E. Ganz; Octubre 3: Pastor Alberto Rieca; Octubre 17: Pastor C. Negrin; Noviembre 7: Pastor E. Ganz; Noviembre 21: Pastor Juan Tron; Diciembre 5: Pastor Silvio Long; Diciembre 19: Pastor E. Ganz.

Llamamos la atención de los radioescuchas que leerán estas líneas, para que no dejen de sintonizar el culto del viernes de

tres de octubre próximo, que estará a cargo del Delegado de la Mesa Valdense, Dr. A. Rieca.

En esa oportunidad, se despedirá de los Valdenses rioplatenses, antes de emprender su viaje de retorno a Italia. (Saldrá de Montevideo el 11 de octubre a bordo del transatlántico italiano Gerusalemme).

* * *

Damos a continuación la lista de las contribuciones recibidas en lo que va de este año:

Liga Femenina, Miguelete . . .	\$ 10.00
Enrique Rostan, Miguelete . . .	" 10.00
Catalina R. de Ma'án, Colonia . .	" 1.00
Daniel Guigou Peyrot y fia., C. Nieto	" 5.00
Daniel Bonjour Dalmás, J. Aráuz	
David Garnier, S. Gustavo	
Enrique Artús, Miguelete	
Alberto Stiefeld, Be'grano	" 13.50
Magdalena Ch. Vda. Charbonnier,	
Tarariras	" 1.00
Paulina Ch. Vda. Davyt, Tarariras	" 5.00
Rosà B. de Negrin, S. Pedro . . .	" 7.00
Berger Hnos., Arroyo Corto R. A.	" 7.00
N. N., Colonia	" 2.00
Anita B. de Negrin, Colonia . . .	" 5.00
Consistorio de C. Valdense . . .	" 10.00
Daniel Rivoir, Estanzuela . . .	" 5.00
Eduardo Chauvie, Estanzuela . .	" 2.00
Teófilo Félix, Miguelete	" 2.00
Daniel Charbonnier, Ombúes . . .	" 2.00
Juan Dl. Artús, Ombúes	" 2.00
Juan P. A. Ugón, Ombúes	" 10.00
Liga Femenina, Miguelete	" 3.00
Daniel Enrique Negrin, S. Juan	" 2.00
Augusto Guigou, Colonia	" 1.50
Esteban Mondón, La Barra	" 3.00
Rodolfo Gonnet, Tarariras	" 5.00
Letieia y Ernesta Klett, Colonia .	" 5.00
María Duval de Bastie, Miguelete	" 1.00
Omar Gonnet, Miguelete	" 17.50
Pablo Berger, Ombúes	" 10.00
David Davyt, Ombúes	" 6.00
Liga Femenina, Rosario	" 5.00
Ricardo Barolín, La Barra	" 2.00
Juan Dl. E. Bonjour, Tarariras . .	" 5.00
Juan Pedro Benech, Montevideo	" 5.00
Pedro Rieca Bertin, Tarariras . .	" 2.00
Omar Peyronel, Tarariras	" 1.00
Emilio Plene, Tarariras	" 1.00
Arturo Barolín, Tarariras	" 1.50
J. Pablo Rivoir, Tarariras	" 4.00
Liga Femenina, Tarariras	" 15.00
Pablo Negrin, Cosmopolita	" 5.00
Juan David Gonnet, Rineón del Sauee	" 5.00
Susana N. de Cesan, Artilleros . .	" 1.00
Juan Daniel Rivoir, Minuano . . .	" 5.00
Magdalena D. de Rivoir, Minuano	" 3.00
Pastor E. Beux, Cosmopolita . . .	" 2.00
Augusto Pons, Artilleros	" 1.50
Catalina J. de Tourn, Rineón del Sauee	" 1.00
Juan Santiago Tourn, Rineón del Sauee	" 3.00
U. C. de Jóvenes de Cosmopolita	" 8.00

Importe total \$ 229.50

El Tesorero de nuestra Comisión de Radio transmisiones — Sr. Enrique Davit Tron — al darnos la lista de las contribuciones que acabamos de publicar; nos ha manifestado la necesidad de hacer un llamado a los demás amigos y sostenedores radioescuchas, que sintonizan y aprecian nuestros cultos, para que envíen cuanto antes, su generoso aporte.

¡Lo precisamos!

Esta Comisión se propone proceder, en fecha próxima, a la grabación de unos quinientos discos de cantos del "Himnario Evangélico", que exigirá la inversión de una importante suma de dinero, además de los elevados gastos de transmisión de los cultos.

Confiamos en que recibiremos la ayuda que necesitamos, agradecemos desde ahora a los donantes.

Por la Comisión de Radiotransmisiones:
E. H. Ganz, *Vice-Presidente.*

—ooo—

Carreras de caballos: ¿para honra o para vergüenza?

Demás está decir, que uno de los tantos males sociales que padecen nuestros pueblos, y que es generalmente fomentado por las autoridades gobernantes, es el de las carreras de caballos. En las grandes ciudades es una de las principales actividades de los días feriados, en las que participan millares y millares de hombres y mujeres de las más variadas categorías sociales. ¿Quién puede calcular los millones de pesos que se dilapidan todos los años en nuestros países Rioplatenses en las apuestas de carreras de caballos! ¿Y quién es tan ingenuo como para sostener que es dinero que va para bien del pueblo porque un tanto por ciento, ínfimo, es destinado a sociedades de beneficencia y a algunas instituciones católicas-romanas?

Pero las carreras de caballos no solamente pertenecen a las grandes ciudades, sino que también suelen ser lujos que se dan los pequeños poblados. Y estas carreras proliferan especialmente con motivo de las grandes festividades patrias, puesto que se evocan patrióticos motivos, procurando poner máseara al afán desmedido por el juego. Naturalmente que en los pequeños pueblos también se conoce aquéllo de disfrazar los propósitos de las carreras de caballos, sosteniendo que los resultados son para fines benéficos: Cooperaciones policiales, Salas de Primeros Auxilios, ayudas especiales, etc. ¡Hermosa excusa para los que saben explotar el juego! ¡Buenos pretextos para enganar a los ingenuos!

Los resultados de las carreras ¿quién no los conoce? ¿Quién no conoce el hogar de algún carrerista y a visto niños mal nutridos, cuerpecitos semidesnudos, familias abandonadas y sin ejemplos del trabajo que dignifica? ¿Quién no ha visto cómo se corrompen las costumbres de los pueblos, enseñando a hombres y mujeres de toda edad a probar de vivir sin trabajar? ¿Quién no

constata que fomenta la vagancia, la delincuencia y la falta de apego al trabajo y al ahorro? En verdad cabe reflexionar seriamente sobre lo que podremos esperar de nuestros jóvenes y de nuestros niños, si hoy permitimos esos tristes espectáculos, barnizando'os con protestas de beneficencia y nada menos que en fiestas patrióticas, cuando debieran resaltar las virtudes ciudadanas, pero jamás la corrupción del juego.

Empero, también hemos de meditar en lo que podemos esperar de las instituciones que tienen que sostenerse con la limosna que les arroja el juego organizado y reconocido oficialmente, a costa de la miseria moral y material de infinidad de hogares. ¿Qué prestigio puede tener una institución que vive a expensas de uno de los peores vicios sociales como es el juego? ¿Puede acaso compararse alguna insignificante ayuda social que materialmente puede rendirse con las carreras de caballos, con la miseria moral que arroja en la vida de algún pueblo? De ninguna manera. A menos que hayamos perdido la conciencia de la jerarquía de los valores tendremos que confesar que nada justifica la tolerancia de las carreras de caballos con toda la secuela de males.

Lo dicho podrá aparecer como un poco duro para muchos. Pero en verdad nos hemos estado habituando a un mal y ya no le prestamos mucha atención y lo toleramos sin mayor análisis. Pero preguntad a vuestra conciencia de padres, de ciudadanos, de hombres dignos, de creyentes en la pureza cristiana... y entonces quizá condenaréis el mal en términos aún más fuertes!

En nuestros ambientes, donde nuestra influencia evangélica es reconocida y apreciada, debemos hacer sentir claramente nuestra posición. Como cristianos evangélicos tenemos amplias oportunidades para hacer sentir nuestra influencia y ser elementos de saneamiento en las costumbres de nuestros pueblos y campos.

Ante todo, una manera sencilla de hacer llegar nuestra voz de protesta por tales actos, es sencillamente no participar, de manera alguna, de ellos. Y cuanto más destacada sea nuestra actividad social tanto más notoria será la no participación en tales actos y mayor alcance tendrá nuestra actitud.

En segundo lugar, como cristianos evangélicos, hemos de combatir con dignidad, pero con firmeza, en cualquier circunstancia favorable, tales diversiones, beneficios, actos patrióticos o como quiera llamárseles. Naturalmente que sentiremos los pinchazos de algunas críticas o burlas, pero eso será síntoma de que nuestra influencia se está haciendo sentir. Mañana, el pueblo, con excepción de los que comercian o viven con el juego, nos agradecerán el gesto o la postura de hoy.

En tercer lugar, no hemos de combatir meramente el mal, sino que hemos de proponer medios más honestos para recaudar dinero, si ese es el fin, diversiones más honrosas si esto es lo que se persigue o festividades más dignas, si es lo que se busca.

Finalmente, como cristianos evangélicos, hemos de apoyar todo sano esfuerzo para elevar la moral y las costumbres de nuestros

medios; hemos de prestar nuestra colaboración a todo digno propósito de desterrar el vicio y la corrupción de nuestros ambientes.

Carreras de caballos: ¿para honra o para vergüenza? Analícese sinceramente el problema, tómese una digna actitud y en armonía con ella trabájese y vívase, que nuestros pueblos necesitan hombres y mujeres de principios cristianos firmes!

Wlfrido Artus.

—ooo—

Nuestros Niños

Sección a cargo de la Srta. Blanca E. Pons

Mis queridos niños:

“Dad gracias en todo, dice el apóstol”. Demos gracias a Dios por la estación que empieza, en la cual vemos tan claramente su bondad, su sabiduría y su maravilloso poder. Como los pájaros, como las plantas eubiertas de flores, estemos alegres.

BONDAD

Aquel hermoso día de otoño, Pablito volvía de la escuela sin arrastrar los zapatos como de costumbre, esos gruesos y toscos zapatos con la suela casi subierta por cabezas de clavo anejas y gruesas. ¿Para qué ese adorno pesado y feo?

Pues, sencillamente, porque el niño vivía en un pueblecito de montaña y ¡pobres de las suelas sin clavos entre las piedras! En pocos días, habrían desaparecido.

Como lo íbamos diciendo, Pablito llegaba ese día, contra su costumbre, a paso redoblado. Su madre levantó la vista del campito de papas que estaba carpiendo y lo miró con un poco de sorpresa. Entonces notó que traía en los brazos un bulto marrón. ¿Qué podía ser? A medida que el chico se acercaba, se distinguía en su carita morocha una sonrisa alegre. ¡Hasta los ojos reían, casi ocultos entre los plieguecitos que se le formaban alrededor!

—¡Mira, mamá, mira! La madre se enderezó con cierto esfuerzo; le dolía la cintura de tanto carpir encorvada.

Se acercó un poco. —¿Qué es eso?, preguntó.

—Un perrito lindísimo que encontré debajo del puentecito, casi en el agua. Los otros chicos querían ahogarlo en el torrente; pero hubiera sido una lástima, ¿no te parece? Entonces lo alcé y lo traje... En su voz se adivinaba un ruego.

La madre lo miró con cierta perplejidad y estuvo un momento sin contestar.

—Sí, claro, no hubiera sido lindo ahogarlo, dijo al fin. Pero... ¿piensas quedarte con él?

—¡Oh, me gustaría tanto! ¿Puedo, mamá?

Quisiera decirte que sí... pero sabes que difícil es tener alimento para nosotros. Y un perro que crece come mucho...

Pablito refregó su mejilla roja contra la piel suave y aterciopelada del animalito.

—¡Mamá!, dijo, si me dejas tenerlo, no necesitas preocuparte por más comida. Yo le daré la mitad de la mía.

La mamá sonrió, mirando con ternura a su Pablito, tan bueno, tan generoso, que no podía ver sufrir ni siquiera a un animalito.

—Bueno, probaremos, querido, dijo.

Pablito dejó el perrito en el suelo y corrió a darle un apretado abrazo. Después, cuando su mamá le sirvió su taza de leche y pan fué en busca de un plato viejo y puso en él la mitad de su merienda, para su protegido.

—Toma, Moisés, le dijo; ésta es tu parte.

—¿Moisés?, preguntó la madre.

—Sí; ¿no te parece bien ese nombre? Es porque lo salvé de las aguas.

El perrito debía estar hambriento, porque no se hizo repetir la invitación, y pronto su lengua rosada hizo brillar el fondo del plato.

Desde aquel día comenzó entre el niño y el perro una amistad conmovedora. Pablito le hablaba como a un ser humano, y estoy por creer que Moisés le entendía del mismo modo. Nunca dejaba a su amo, si era posible. Cuando el niño salía para la escuela, era necesario encerrarlo en el establo para que no lo siguiera.

Aunque sólo tenía once años, era Pablo ya un hombrecito y no olvidaba su promesa. Hasta se sentía molesto cuando su bondadosa madre ponía disimuladamente en su plato una porción mayor. —¡No, mamá!, le decía a veces, eso no vale, no hagas trampas. Y todos echaban a reír.

Es que Pablito había conocido desde pequeño las dificultades de la vida. El padre había muerto hacía tres años, dejando a su esposa la responsabilidad de la familia. Esta se componía de dos niñas menores que el chico y una abuela muy anciana, que era más una carga que una ayuda; pero la querían mucho y no quisieron enviarla a un asilo.

Habían tenido una buena vaca, antes; pero la necesidad les había obligado a venderla. Ahora sólo poseían dos cabras, que el niño llevaba a pastar todos los días, y cuya leche constituía una parte importantísima en la alimentación de la familia.

Llegó el invierno, muy riguroso en esa región. La nieve se depositó sobre los campos en espesa capa. Las cabritas no salieron más de su establo. Por suerte, la madre y Pablito, habían podido hacer una buena provisión de forraje. Pero el pan y las papas eran escasos. Con el frío todos hubieran comido más...

—¿No te parece que sería mejor tratar de vender o regalar a Moisés?, preguntó un día la madre. Yo creo que tú no comes bastante.

—¡Oh no, mamá, te ruego que no. El niño estaba tan afligido que la señora no insistió.

En realidad, todos se habían encariñado mucho con Moisés, tan alegre y amistoso.

Ahora que el frío los obligaba a estar muchas horas en el establo, el lugar más abrigado de la casa, parecía que formaba parte de la familia. La abuela hilaba un poco, la mamá tejía o remendaba, los niños hacían los deberes y Moisés miraba a unos y otros con ojos húmedos de cariño. Parecía

decir: ¿Qué podría hacer yo? ¿Cómo pagar lo que hacen por mí?

No, era imposible separarse de él.

Antes de acostarse, la madre leía un trozo en la Biblia grande, y luego daba gracias a Dios por su protección y le pedía fervorosamente la ayuda que tanto necesitaban y que nunca les había faltado.

A veces, en las noches muy frías, para no encender fuego en dos habitaciones, Pablito dormía en el establo, metido en el heno como un pajarito en su nido, y a sus pies estaba Moisés, hecho un ovillo tibio en su espléndido pelo largo y espeso.

El invierno parecía interminable; sin embargo, llegó la primavera, por fin. Las cabritas pudieron salir a comer el pasto recién nacido, y era tanta su alegría por la libertad recuperada, que no era fácil mantenerlas en los prados que les correspondían. Lo que sí, Pablito tenía ahora un ayudante. Moisés se había convertido en un magnífico ovejero, cuya extraordinaria inteligencia, hacía que reemplazara con ventaja a un pastor. Con las orejas paradas y la mirada alerta clavada en las cabras, se lanzaba a detenerlas cada vez que intentaban alejarse y las traía de nuevo sin morderlas jamás. De ese modo, Pablito pudo llevarse un libro y estudiar, mientras cuidaba las cabras, cosa que antes no era posible. ¡Y qué necesario era! Porque, además de ir a la escuela, debía ayudar a su madre en las pesadas tareas agrícolas: carpir, distribuir el abono en los campos diminutos, cortar pasto y recoger hojas secas para el invierno, ir al bosque en busca de leña...

Lina y Anita, las hermanitas, también ayudaban en lo que podían, aunque eran pequeñas todavía: cuando no estaban en la escuela, cuidaban de la abuela, que durante el invierno se había debilitado mucho, barrían, traían desde la fuente agua para la cocina y en la época de la cosecha de papas, las juntaban con cuidado en sus canastitos.

Cierto día, los niños estaban en la escuela y la madre tuvo que ausentarse por un momento y Moisés la siguió. Dejó ella a la abuela sentada en la cocina, después de recomendarle mucho que permaneciese allí, pues como había perdido casi completamente la memoria, temía que se extraviase. Y eso fué precisamente lo que sucedió.

(Continuará).

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Para los insectos cuyo nombre lleváis, llega la mejor estación, las flores les ofrecen néctar en gran abundancia. Pero vosotras tenéis en la Biblia un jardín cuyas flores dan miel todo el año a través de los siglos. ¿No es una lástima que haya personas que jamás abren sus páginas para buscarla?

Mayores de diez años

Respuestas de agosto

Fuga

Haz volver nuestra cautividad, oh Jehová, como los arroyos en el austro.

- 1.—El fuerte viento oriental, trajo una invasión de langostas.
- 2.—El mismo viento secó la mar, para que pasaran los israelitas.
- 3.—Trajo codornices que el pueblo de Israel comió.
- 4.—Levantó una gran tempestad en el mar.
- 5.—El viento en el lago casi hundió el barco, hasta que Jesús le mandó calmarse.

Contestaron

Gabriela y Gladys Bertinat, Violeta Frache, Milca y Nilia Baridon, Rodolfo y Miguel A. Negrin, Noris Artus, Juan Carlos, María Blanca y Alma Juele, Marvie Robert, Ruth Malan, Blanca y Juan D. Morales, Nebel Salomon, Maribel A. Ugon, Harry Ebert, Loida Baridon, Renée Galland (julio y agosto), Dante, Blanca y Haydée Ponce, Mario Malan, Elena Canales (julio y agosto), Gladys Lausarot, Nelda Pontet, Silvio Peyronel, Carlitos Oses, Doribal Rostan Bouissa, María Angélica Salustio, Jaime y Cloe Charbonnier, Auselmo y Luis Rivoir Pilon, Danilo, Silvio y Lilia Geymonat, Aroldo Rivoir Pilon, Federico e Irma C. Arehetti, Nelsi Gonnet, Teresita Moleda, Iris Malan.

Preguntas para setiembre

- 1.—¿En qué día de la creación formó Dios las plantas?
- 2.—¿Qué coleccionó en la antigüedad el autor del Eclesiastés?, (Eec. 2:5-6).
- 3.—¿Cuál es el símbolo de paz y prosperidad, según I Reyes 4:25?
- 4.—¿Con qué se compara el hombre bueno en Salmos?
- 5.—Para que los árboles frutales produzcan más y por más tiempo, ¿qué mandaba la ley de Dios?, (Levítico 19:23-25).
- 6.—¿Cuándo empezaron a usarse las flores y plantas con adorno en los días de fiesta?, (Levítico 23:40 y 44).

Fuga de consonantes

I. .o. .o.o e. .u..o, ..e.i.a. e.
E.a..e.io a .o.a ..ia.u.a., (Marcos 16).

Mabelita Griot.

Menores de diez años

Respuestas de agosto

Fuga

El gozo de Jehová es vuestra fortaleza.

88 ovejas — 10 draemas = 89, 89 + 3 = 92. 92 — 27 = 65.

Salmo 65:9 "Visitas la tierra y la riegas;—en gran manera la enriqueces. Con el río de Dios lleno de aguas preparas el grano cuando así lo dispones.

Contestaron

Iris Malan, Albino Ariel Rostan, Armando Ponce, Onildo y Estela Baridon, César Rodríguez, Néstor Salomon, Luis García, Pablo Robert, Silvio Melognio, Gastón Salustio, Dorita Fuentes Guigou, Julio César A. Ugon, Glenys Rameau, Carlitos Delmonte, Ester y Mario Baridon, Héber Rostan Bouissa, Julio A. Pilon, Gloria Geymonat, Elda Renée Gonnet, Marys C. Perrachon, Oscar González, Roberto Muñoz.

Preguntas para setiembre

Enumera seis cosas que indican que ha llegado la primavera, (Cantares 2:11-13).

—ooo—

PAGINA FEMENINA

A cargo de la Sra. Lidia B. de Revel.

LA BIBLIA EN EL JAPON

En 1854 la flota inglesa anclaba en el golfo de Nangasaki. Inglaterra buscaba hacer un tratado comercial con el Japón, y esa flota había producido una agitación formidable. Nangasaki se llenó de soldados para impedir una entrada posible de soldados ingleses en la ciudad. El general japonés Wahasa recorría el puerto y las costas para asegurarse que no existía relación entre su pueblo y los ingleses. Un día vió un pequeño libro que flotaba sobre las aguas. Creyendo fuera un documento comprometedor, lo recogió. Era un Nuevo Testamento. Nunca se supo de dónde venía el precioso libro, pero sí que fué un don de Dios. Wakasa consultó un intérprete, pues deseaba conocer su contenido. Este le dijo que era un libro de los cristianos, que hablaba de Dios, de Jesu-Cristo y de la vida porvenir. Tanto le interesó que consiguió un ejemplar en idioma chino y de regreso a su hogar lo leyó con avidez. Varios años más tarde, cuando el misionero Dr. Verbeck se encontraba en Nangasaki recibió la visita de un japonés de alto rango. Era Ayabe, hermano de Wakasa, que pedía explicaciones sobre varios pasajes bíblicos.

El 1866 Wakasa entonces gobernador de provincia, llegó a Nangasaki con un brillante séquito. Habló de sus largos años de estudio del Evangelio y de su alegría de conocer la vida de Jesús. Pidió ser bautizado, lo que se hizo en secreto, pues el cristianismo era entonces prohibido en el Japón.

Pasan algunos años. Las semillas del Evangelio fructifican; ya son muchos los que lo han aceptado, además de todos los familiares de Wakasa, que valientemente eran predicadores de palabra y de hechos.

La pequeña semilla dirigida por la mano divina, había caído en tierra fértil, un grano produjo cien y otro mil.

Desde entonces la Biblia fué traducida en el idioma del país e introducida también en las clases humildes, de ese Japón cerrado hasta entonces a toda influencia cristiana.

NOTICIAS

Recordamos a todas las Ligas Femeninas Valdenses que la próxima concentración se realizará en la Iglesia Central Metodista — Montevideo — el 25 de octubre próximo. No desperdiciar esta oportunidad de vivir un día de comunión espiritual con tantas hermanas en la fe.

San Pedro. — El 1.º de agosto, esta Liga tuvo el placer de recibir la visita de la C. Directiva en las personas de las Srtas. Laura Bounous y Rosalía Davyt a quienes agradecemos sus mensajes, así como la consideración de propuestas de trabajo para el año y el estímulo al conocer la labor que realizan otras Ligas hermanas. El tercer jueves de cada mes se reúnen las socias para confeccionar labores que se venderán a beneficio de la Liga. El 22 del corriente se celebró el día de Huella Evangélica.

Tarariras. — El 25 de julio, tuvimos el privilegio de asistir a una reunión de las Ligas Femeninas de la congregación, realizada en Tarariras, para oír la palabra del Delegado de la Mesa Valdense, Pastor Alberto Ricca, quien en su conferencia, disertó sobre la vida de la mujer valdense de Italia. Nos hizo sentir algo acerca de los sufrimientos y privaciones que han pasado en estos últimos años y la responsabilidad de aquellas mujeres.

Agradecemos mucho al Pastor Ricca, por sus disertaciones.

—El 7 de agosto tuvimos el placer de recibir la visita de la Comisión Directiva de la F. F. Valdense, por las Srtas. Bounous y Blanca Pons.

Agradecemos sus mensajes y exhortaciones.

Esta Liga se reúne el primer jueves de cada mes, con buena asistencia de socias.

Colonia Valdense. — En su sesión de setiembre, esta Liga espera la visita de la C. Directiva de la F. F. Valdense.

Se han nombrado comisiones para organizar la exposición de labores, trabajos manuales, plantas y flores, a realizarse el 28 del corriente; así como para atender un buffet y confitería durante la exposición.

Las socias dan cuenta en cada sesión de visitas realizadas por distintas circunstancias, así como de personas necesitadas a las que se presta ayuda.

Artilleros. — Esta Liga sesiona regularmente los primeros jueves de cada mes, actuando la misma directiva que el año anterior: Presidenta, Srta. Ema Cesan; Secretaria, Srta. Raquel Gonnet y Tesorera, Sra. Cesarina G. de Baridon.

En el mes de abril, esta Liga ha tenido el placer de recibir la visita de la C. Directiva, representada en las Srtas. Laura Bounous, Blanca Pons y Rosalía Davyt. Agradecemos sinceramente a estas visitantes sus buenos consejos y palabras de aliento.

Décimo Aniversario. — El día 5 de julio esta Liga celebró el décimo aniversario de su función, con un sencillito acto recordato-

rio, honrándonos con su presencia el Pastor Sr. Ganz y Sra. y el Sr. Beux y Sra., quienes nos hablaron sobre las actividades que pueden desarrollar en la Iglesia y fuera de ella las mujeres cristianas.

Finalizado el breve programa, es pasó a tomar un pocillo de chocolate, poniendo así punto final a este memorable día, quedando agradecidas a los amables visitantes.

SECCION DEL HOGAR

Queridas amigas:

Con esta charla, llegamos al final del estudio de los componentes más importantes que nos proporcionan nuestros alimentos, dónde los encontramos, consecuencias de la falta o exceso de ellos, y cómo debemos prepararlos, para que el cuerpo utilice la mayor parte posible de todos ellos.

Hoy hablaremos de las grasas, otro material que nuestro organismo debe recibir la cantidad necesaria solamente, porque de lo contrario sufrirá trastornos digestivos.

Las grasas son las mejores fuentes de calor, pues, como lo recordarán, nos dan nueve calorías por cada gramo, mientras que los azúcares y almidones sólo nos dan cuatro calorías por gramo; tenemos que tener mucho cuidado de no usar mucho de este material en nuestra alimentación, salvo en caso de delgadez extrema o en un clima muy frío, porque es la sustancia de más lenta digestión y para lo cual el hígado tiene una gran responsabilidad en el sentido de que el trabajo de volverlas asimilables, lo tendrá que efectuar él.

Encontramos las grasas bajo distintas consistencias: líquidas: *los aceites*; semi-líquida: *la manteca*; blanda: *grasa de cerdo*; dura: *grasa de caracú*; muy dura: *grasa de oveja*.

Todas estas grasas, nos proporcionan mucho calor, pero carecen casi por completo, salvo la manteca, de otras sustancias; por esta razón, debemos cuidar de no abusar de ellas.

Citaré algunas desventajas de los alimentos grasientos en las dietas:

1.º) Su exceso, lleva a pesar más de lo debido, indigestión y enfermedades de la piel.

2.º) Son deficientes en sales minerales, fibras y la mayoría de las vitaminas.

3.º) Retardan en vaciar el estómago y la digestión de otros alimentos.

4.) En los alimentos fritos, hay sustancias que irritan el aparato digestivo.

5.º) Los alimentos embiertos por o empapados en grasa, pueden no digerirse y putrificarse o fermentarse en el intestino.

Reglas dietéticas para alimentos grasientos

1.º) Usar cantidades más bien chicas de alimentos grasientos: evitar cualquier exceso de ellos.

2.º) Consumir la mayoría de la grasa en sus formas más digestivas.

Más fácil de digerir

Leche; yema de huevo en emulsión; man-

teca; helados; aceite de ensaladas crudos; queso; nueces; paneceta.

Difícil de digerir

Grandes cantidades de cualquier alimento rico en grasa; carnes ricas en grasa; pasteles y tortas ricas en grasa; mojos y salsas ricos en grasa; alimentos fritos.

3.º) Usar fritos con mucha moderación y solamente si están bien cocidos.

4.º) En las dietas de los niños y de adultos de mala digestión, incluir solamente cantidades moderadas de grasa en las formas en que se digiere más fácilmente. Excluir de la dieta, en estos casos, los fritos, las carnes ricas en grasa, los pasteles, salsas y postres ricos en grasa.

Las grasas animales, tienen un valor energético o bien nos dan tanto calor como los aceites vegetales. Los que trabajan en trabajos muy forzados y que requieren mucho ejercicio muscular, por ejemplo: los labriegos, los herreros, picapedreros, etc., necesitan alimentarse con sustancias que le proporcionen mucho calor y energía, pero no sólo deben tomar alimentos grasos, porque carecen en su mayoría de vitaminas y minerales, sino que deben usar almidones o féculas o sean cereales y granos, pues en ellos hay calor y además vitaminas y minerales.

Tengamos bien presente que si estos trabajadores no suministraran al cuerpo el calor necesario, por medio de los alimentos, tendrán forzosamente que recurrir a otros elementos que dañarán en gran forma su organismo: me refiero a las bebidas alcohólicas.

No hay que incluir en las dietas de los niños, grandes cantidades de grasa, porque éstas no dejan asimilar el calcio, quiere decir que las grasas se llevan el calcio y el cuerpo no lo puede usar; un niño muy grueso, que tiene mucho tejido adiposo, frecuentemente su organismo carece de calcio, su esqueleto se encuentra debilitado por la simple razón que los tejidos adiposos, interceptan el paso al calcio.

La manteca tiene la propiedad de poseer la Vitamina A y algo de la D, pero en cuanto se pone rancia u oxidada, las vitaminas han sido destruidas, así que debemos usar siempre manteca fresca.

Sabemos por experiencia que los alimentos fritos tienen un sabor más agradable que los hervidos, que muchos alimentos desprovistos de grasa, dejan al paladar descontento, pero acordémonos siempre, mis queridas lectoras, al ir a la cocina a preparar nuestras comidas, que debemos velar por la salud de todos los miembros de nuestras familias y tratemos de combinar en tal forma nuestros platos para que sean sabrosos y no dañen el organismo.

Ahora que conocemos las ventajas y desventajas de los alimentos incluidos en nuestra alimentación, tanto sea por exceso como por deficiencia, nos ayudará en gran forma a preparar las dietas adecuadas a cada miembro de la familia y nuestra satisfacción será grande, cuando veamos crecer y desarrollarse normalmente a nuestros hijos; los

cuáles reflejarán en todos sus actos, la salud y el vigor de sus organismos.

Blanca E. Gonnert de Tron.

—000—

ECOS VALDENSES

URUGUAY

NUEVA VALDENSE. — *Noticias de la Escuela Dominical.* — Se ausentó para C. Valdense, el niño Enzo Davyt.

—Se llevará a cabo el día 28 de setiembre la fiesta primaveral; nuestra directora, Srta. Violeta Rostan, ha distribuido el programa, habiéndose tenido ya un ensayo.

—Nuestra E. D. ha sido nuevamente visitada por un estudiante, el Sr. Julio Bertinat; agradecemos sentidamente esta visita.

—Continúan los ensayos de canto de nuestra escuela.

Corresponsal.

TARARIRAS. — *Enfermos.* — Estuvieron algo delicados de salud, el Sr. Francisco Rostan y Sra.; ya se encuentran mejor. El Sr. Juan Daniel Bonjour, debió ser conducido urgentemente a Montevideo, para ser atendido. Las últimas noticias acerca de él son buenas.

Tuvimos en estos últimos meses, una racha de enfermedad de gripe y alguna otra complicación. Entre los enfermos, tenemos conocimiento de los siguientes hermanos: Don Juan Daniel E. Bonjour, que debió estar en manos de especialistas varios días; Don Miguel Rostagnol, que también tuvo varios días de cama; Doña María B. de Salomon; una hija de Don José Sonderegger; Doña Lina R. de Plenc; una chica de Héctor Rostagnol y varios otros que lamentamos no mencionar, por carecer de mayores datos.

Que Dios asista a todos, a los enfermos y los restablecidos.

—La Sociedad de Fomento Rural, trabaja para la pronta creación de un liceo en Joaquín Suárez, mejora muy necesaria y deseada.

—La Corporación Financiera Valdense

BALNEARIO SAN LUIS

UBICADO EN LA COSTA, HACIA EL ESTE, PROXIMO AL BALNEARIO "LA FLORESTA" A 71 KILOMETROS DE MONTEVIDEO

con carretera hasta los solares, con cuatro omnibus diarios

Un solar en el Balneario SAN LUIS significa una inversión sólida y brillante para el porvenir

Ventas al contado y a plazos, en cuotas desde \$ 6.00 mensuales

Solicite informes y prospectos en Colonia Valdense (Dpto. Colonia) y en Colonia 1150 — Montevideo

C. Corvino.

tendrá su primer Asamblea Anual en el próximo mes de octubre. Sus actividades se desarrollan normalmente, y creemos que en pocos años más, ellas evolucionarán mucho, en beneficio de nuestro pueblo Valdense; siempre que éste le preste su apoyo.

—El Estudiante Ribeiro, que estuvo a cargo de esta Iglesia últimamente, se trasladó a Nueva Valdense y Arroyo Negro, de manera que no tendremos un obrero efectivo hasta que regrese el Sr. Long. Sin embargo los Pastores más cercanos, presidirán cultos mensuales y bimensuales en los cuatro grupos. El primer domingo el culto fué presidido por el Pastor Ganz, en Tarariras, Riachuelo y Colonia, y el cuarto vendrá el mismo Pastor a Tarariras y San Pedro. Además los casamientos de la Srta. *Odila Alejandrina Dalmas* con el Sr. *José Silva*, también fué bendecido por el mismo Pastor, y el de la Srta. *María Costabel* con el Sr. *Obino Casaña*, fué bendecido por el Sr. Elio Maggi, Obrero de Colonia Suiza. Agradecemos a estos Obreros y no queremos olvidarnos que el Sr. Ganz, al venir a esta Iglesia, debe dejar en manos de otros sus cultos dominicales, y entre ellos está en primera fila el anciano y tan querido Pastor Enrique Beux a quien somos deudores de muchas atenciones. Muchas gracias.

—Para el primer domingo de octubre, esperamos tener una gran concentración en Tarariras, para escuchar por última vez al Pastor Alberto Ricca; en caso que ello sea posible, como esperamos, se suspenderán los cultos en los demás grupos, para permitir a todas las familias de la Congregación a trasladarse a Tarariras, desde la mañana. Confirmaremos esta noticia en el próximo Boletín.

—El sábado 27 del corriente, la Liga Femenina y la Unión Cristiana realizarán un beneficio: esperamos mucha concurrencia.

Actos especiales. — Para el viernes 29, fué programada una conferencia a cargo de la Srta. Cruz, profesora del Liceo de Colonia. El domingo 31, tiene lugar la concentración de las Uniones Cristianas de Tarariras, S. Pedro, Artilleros, O. de Lavalle y Miguelete.

De la Unión Cristiana. — Se recibe con natural alegría la noticia del equipo local de bolley ball en un torneo realizado en la Asociación Cristiana de Jóvenes, de Buenos Aires.

Nacimiento. — Oscar se llama el primogénito de los esposos Amalia Peyronel-Luis Justet. Felicitaciones.

SAN PEDRO. — *Mejoras Locales.* — El Consistorio local, en reunión conjunta con las Directivas de la Unión Cristiana y de la Liga Femenina, resolvió adquirir baneos, sillas, mesas, y distintos útiles para el salón, como también mejorar las canchas y el escenario.

Enfermos. — Toda esta congregación ha lamentado el accidente sufrido por el activo miembro del consistorio, Sr. Eduardo Negrin, quien, al poner en marcha su tractor, fué lastimado de consideración en la cabeza. Nos alegramos de que siga mejor y pronto pueda reintegrarse a sus múltiples actividades. Fueron operadas de apendicitis

en Colonia, las Srtas. María Luisa Mediza y Etelvina Bertalot, las que se van restableciendo. Otras muchas personas han estado en estos últimos tiempos en asistencia médica, debido a distintas dolencias, las que no mencionamos por ser muchas. Damos gracias a Dios, porque todos van mejorando y pedimosle al mismo tiempo que les dé a todos su ayuda y bendiciones espirituales en los momentos de prueba por los cuales tienen que pasar. El Sr. Lelio Negrin, estuvo en asistencia médica, lo mismo que las Sras. Amilda T. de Negrin y Elena N. de Tourn. Auguramos a todos, rápido restablecimiento.

Traslados. — Se ha trasladado para Manantiales, campos de la Corporación F. Valdense, el Sr. Eduardo Bertalot y familia. Le deseamos buen éxito en su nueva residencia.

RIACHUELO. — *Consistorio.* — El viernes 22 tuvo lugar aquí, la reunión del Consistorio de esta Congregación. A pesar de haber muchas ausencias por enfermedad, ella se pudo llevar a cabo, y se tomaron varias resoluciones.

Enfermos. — Se sometió a una sencilla intervención quirúrgica, la Sra. de Ernesto Negrin.

COLONIA. — *Enfermos.* — Tuvo un accidente y se lesionó, la Srta. María Nimmo. El joven Germán Geymonat, sigue mejorando, lo mismo que su Sra. madre.

COLONIA MIGUELETE. — *Enfermos.* — Regresó de Montevideo, muy mejorada, la Srta. María Luisa Artús. Han mejorado las hermanas doña María M. de Plenc, Evangelina Artus de Plenc y Berta Berger de Felix. Tuvo un atraso en su salud, la hermana doña Lina Felix de Michelin Salomon, aunque nos alegramos en anunciar que ya ha mejorado. Todo ello sin contar los numerosos casos de gripe que continúan registrándose en las familias.

Liga Femenina. — La Liga Femenina local recibió el jueves 4 del corriente la visita de una numerosa delegación (unas 20) socias de la Liga hermana de San Pedro, la que tuvo a su cargo una parte del programa.

OMBÚES DE LAVALLE. — Estuvieron muy atrasados en su salud, los hermanos don Juan Davyt, y las Sras. Margarita Geymonat de Geymonat y Paulina Gfeller de Scholderle, estando ya mejor. Hubo algunos casos de sarampión.

Liga Femenina. — Esta Liga realizó el domingo 7 del corriente, una exposición y venta de labores, la que dió excelentes resultados.

Unión Cristiana. — Esta Unión está organizando una visita a la Unión hermana de C. de Nieto, para el domingo 28 del corriente. Inaugurará la exposición de Libros Evangélicos, con motivo de su sesión del sábado 20 del corriente, permaneciendo abierta también hasta el domingo 21, después del culto nocturno.

COLONIA COSMOPOLITA Y ANEXOS. — Habiendo debido nuestro Pastor, atender los

cultos en la Congregación hermana de Tarariras y Anexos, los cultos del domingo 7 del corriente, estuvieron a cargo respectivamente del Pastor emérito E. Beux, en Cosmopolita, del Anciano M. Baridon en Artilleros y del Evangelista Elio Maggi Pasquet en J. L. Lacaze.

—La última reunión en Quintón, fué presidida por el Sr. Ruben M. Salomon, de Tarariras, a quien agradecemos por su cordial cooperación.

Agradecemos la preciosa cooperación de estos hermanos.

—Hay epidemia de gripe y casos de sarampión entre niños y mayores, particularmente en Cosmopolita.

—El joven Dañí Doelio Tourn, de Rincón del Sauce, es convaleciente de congestión pulmonar que lo mantuvo varios días postrado. Nos alegramos por su restablecimiento.

—El jueves 11 del corriente mes de setiembre, la Liga Femenina de Cosmopolita, festejó el XV aniversario de su fundación. Estuvieron presentes, además de todas las socias el Pastor E. Beux, en calidad de invitado especial, quien tuvo a su cargo la meditación de la Palabra de Dios. A la activísima Entidad femenina de Cosmopolita, renovamos nuestros votos de siempre mayores afirmaciones al servicio de Cristo y de su Iglesia.

ARGENTINA

BUENOS AIRES. — *Enfermos.* — Desde Jacinto Aráuz, llegó a ésta, para revisión médica, el hermano Anselmo Vigna, acompañado de su Sra. esposa, Haydée R. de Vigna, y de su Sra. madre, doña Ana R. de Vigna. Sigue delicado de salud el hermano Pablo Bertinat. Nos regocijamos en anunciar que el Sr. Aldo Rochi Lanoir, está completamente restablecido de la bronconeumonía por la cual tuvo que pasar. Le felicitamos, y agradecemos a Dios por ello. Tiene que guardar cama estos días el joven hermano Mario Bertinat, a los efectos de curarse totalmente de una "grippe". El hermano Pablo Bertinat, sigue bastante delicado de salud. En el Hospital Rawson, de esta capital, ha tenido que someterse a una muy difícil intervención quirúrgica, el joven hermano Anselmo Vigna. Gracias a Dios, hasta el momento de escribir estas líneas, la ciencia había logrado completo éxito. Esperamos y deseamos que el hermano Vigna, pueda pronto entrar en franca convalecencia y reintegrarse a su hogar. Le acompañaron sus padres don Pedro Vigna, y doña Ana R. de Vigna, su esposa, Haydée R. de Vigna y su hermano Aldo, todos venidos de C. Iris. Encomendamos a nuestro Padre Celestial, a todos nuestros enfermos.

Visitas. — Hemos tenido el placer de saludar a un grupo de jóvenes venidos de Tarariras, para intervenir en un torneo en la Y.M.C.A. Los felicitamos por el éxito obtenido.

Culto. — El 17 de agosto, tuvimos un hermoso culto en el cual nos habló el pastor Dr. Alberto Ricca. Es con mucho interés que los presentes escuchamos a este

portador de la Palabra: lástima que no éramos más numerosos, pues es la única oportunidad que tendremos de escucharle. Este culto se celebró en la Facultad Evangélica de Teología. Después del culto, ofrecimos un taza de té a los presentes. Nos visitaron en esta ocasión, la Sra. Fernanda M. de Long, esposa del Pastor de Tarariras, quien había venido a acompañar a los deportistas; el Dr. Mario Jahier; los esposos Cipriano Poët - Celinda Balbi de Poët. A todos: ¡Bienvenidos!

El Sr. Ricca nos entretuvo unos momentos, después del té, explicándonos cuáles fueron las dificultades por las cuales tuvieron que pasar nuestros hermanos de los Valles, de las lecciones que aprendieron durante esas dificultades, llegando a la conclusión de que, más que reconstruir materialmente, hay que reconstruir y reeducar a nuestro pueblo, moralmente. Agradecemos mucho al hermano Ricca, y le auguramos un feliz regreso a Italia. Le pedimos que lleve nuestros mejores augurios a nuestros hermanos de allende los mares. ¡Que Dios lo bendiga y le acompañe a él y a todos los que como él, llevan el glorioso mensaje de Salvación.

Una palabra de agradecimiento vaya también al Rector de la Facultad, Dr. Stockwell, quien generosamente nos facilitó la Capilla y el comedor; a los estudiantes Nelly Bertin, Alba Rostagnol, Rita Alegría, Néstor Rostan, Dally Perrachon y Mario Bertinat, quienes prepararon y sirvieron el té. Fué este un culto del que no nos olvidaremos tan pronto.

C. Beux.

COLONIA IRIS. — *Visita del Pastor A. Ricca.* — Durante los días 5 al 14 de agosto, visitó la congregación de C. Iris, el Pastor Alberto Ricca, Delegado de la Mesa Valdense. A pesar de los pocos días que permaneció en esta Iglesia, pudo realizar reuniones en todas las secciones de la Iglesia, visitar catecúmenos y pronunciar tres conferencias públicas. En nueve días tuvo oportunidad de hablar 16 veces. Sus mensajes, informes y conferencias, fueron muy bien recibidos y apreciados. El último día, jueves 14, tuvo lugar un almuerzo de confraternidad en J. Aráuz y a la tarde una reunión de despedida. Estos nueve días serán recordados como de un significado muy especial en la vida de esta congregación. ¡Pastor Ricca, muchas gracias por su visita en nombre de la Mesa Valdense!

Exposiciones y ventas de literatura. — Durante los días 23 y 24 de agosto, se celebraron tres exposiciones y ventas de libros evangélicos, con conferencias, relacionadas con la literatura que estuvieron a cargo del Sr. Alfredo Fichter, de B. Blanca, en los siguientes sitios: El Triángulo y J. Aráuz, en la tarde y en la noche del sábado 23, respectivamente, y en V. Iris, el domingo 24 después del culto de la tarde. Los actos celebrados, contaron con participación de buen público, especialmente en V. Iris, vendiéndose en general buena cantidad de libros. Además del Sr. Fichter nos visitaron: su hija, y el Sr. Pedro Benítez y Sra. El Sr. Benítez tuvo a su cargo la predicación en los cultos de El Triángulo y

MARMOLERIA "LUCERNA"

DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ

Tenemos en nuestro Salón de Venta, toda clase de trabajos, para Cementerio en granito, mármol, monolítico. Visitenos y solicite precios

Nueva Helvecia.

Teléf. N.º 97

Farmacia Suiza

de ALFREDO DOVAT PONS

—III—

DRUGAS — ESPECIALIDADES — LENTES — PELICULAS, Etc.

Teléfono 110

Nueva Helvecia

ELVIRA BERGER ETTLIN

Partera

Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos

Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer" Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses



Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

ELVIRA VILCHE de GARDIOL

Partera

Atiende a domicilio. — Consultorio y asistencia en su casa. — También recibe enfermos y convalecientes.

Tel. N.º 11 COLONIA VALDENSE

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

Médico Cirujano Partero

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Escritanía Pública en Joaquín Suárez.

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

Dr. LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 8 75 82.

Dr. RUBEN ARMAND - UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND - UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

Dr. ORESTES P. MALAN, Cuareim 1173. — Teléf. 8-35-30. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — Estudio Jurídico, Avenida Gral. Artigas. — Colonia.

EN NUEVA HELVECIA:

Dr. ARNOLDO ARTURO KARLEN. — Médico Cirujano. — Consultas: De mañana: hora convenida. De tarde: de 14 a 17 horas. — Casos de Urgencia: cualquier hora.

V. Iris. ¡Muy agradecidos a los visitantes!

Concentración Juventud. — El quinto domingo de agosto en J. Aráuz, a las 15 horas, tuvo lugar una concentración de los jóvenes de nuestra Iglesia, organizada por la C. Central de la Juventud, estudiándose el tema: Juegos de azar por dinero. Dirigido por el Pastor se debatió ampliamente el tema con la participación de numerosas personas presentes. Los Sres. Juan P. Malan y Héctor Long, dirigieron breves mensajes en el momento devocional que precedió al acto. Finalizado el acto, tuvieron lugar varios encuentros de volley-ball.

Velada artística Campamento. — Organizada por la Comisión de Campamento, el domingo 31 a la noche, se llevó a cabo una velada, en J. Aráuz, con la participación de las cuatro entidades de jóvenes en el programa. Antes de iniciar el programa artístico se historió brevemente, por varios jóvenes, lo que habían sido los distintos campamentos celebrados. El dinero recaudado para compras de útiles de campamento alcanzó a la suma de \$ 260.00, libres de gastos.

Enfermos. — Más de cien niños de familias valdenses, han estado en las últimas semanas con sarampión; varios están pasando por la tos convulsa. Muchas personas, niños y mayores, han pasado y otras siguen enfermando de grippe. El período de epidemias no ha pasado aún; pero felizmente estas enfermedades no revisten gravedad.

—El Sr. Juan Daniel Baridon, después de algunos días de gravedad, sigue mejorando en su salud; la Sra. Marta Forestier de Montangie, después de varios días de seria enfermedad, se halla restablecida. Con buen éxito ha sido sometida a una operación de nariz, la Srta. Livia Negrin. Se ha restablecido el joven Orlando Arenas de congestión pulmonar. También restablecido de la misma enfermedad, el Sr. Abel Gonnet. Después de varias semanas de atención médica en J. Aráuz y B. Blanca, se halla restablecida en su hogar, la Srta. Ernis Zurbirgk. El Sr. Anselmo Chambon, llevado a B. Blanca, por razones de salud, ha regresado a su hogar, siendo su estado satisfactorio. En tratamiento médico en B. Blanca, la niña de René Rostan, siendo su estado físico siempre de cuidado. Fué operada con buen éxito de apendicitis, la Sra. de Anselmo Bertin, habiendo regresado a su hogar. Muy delicada de salud, la Sra. Catalina Guigon de Malan. Fué sometido a una delicada intervención quirúrgica en Buenos Aires, el Sr. Anselmo Vigna; lentamente va reponiéndose. Delicado de salud, el Sr. Esteban Grand; su estado actual es mejor. Fué operada en B. Blanca con éxito, la Sra. Fanny Robert de Bertinat. Delicada de salud, fué llevada a Buenos Aires, la Sra. de David Pontet Garnier, para su tratamiento médico.

Viajeros. — A B. Aires, Juan Pedro Vigna y sus hijos Haydée y Julio y la Sra. de Anselmo Vigna. Al Uruguay, el joven Raúl Vigna. De Coronel Suárez, el Sr. Manuel Duvál y familia.

Bodas. — El sábado 6 de setiembre, recibió consagración religiosa el matrimonio de Cesio Adel Negrin - Elena Schmidt. De-

seamos bendiciones de Dios para este nuevo hogar!

C. BELGRANO. — Visita del Delegado a la Mesa Valdense. — Solucionadas las dificultades que habían surgido para la entrada a la Argentina del Dr. Alberto Ricca, Delegado de la Mesa Valdense, Italia, pudo hacerlo a principio de agosto, para llegar a C. Belgrano el 19 de este mes, después de visitar a los valdenses de La Pampa y Buenos Aires. El programa cumplido en su visita a esta Iglesia, fué el siguiente: el 19 a la noche se realizó una reunión de bienvenida en el Templo al Pastor Alberto Ricca, desarrollándose un breve programa alusivo al 15 de Agosto, cuya parte oratoria estuvo a cargo del ilustre visitante, que dirigió un vibrante mensaje a la juventud. Terminado el acto el Dpto. Social de "Fraternidad", entidad organizadora, ofreeió un té a la concurrencia. Los días siguientes 20 al 23, el Dr. Ricca los dedicó a visitar los valdenses de Río Primero, Ciudad de Córdoba, Villa Allende y localidades circunvecinas, acompañado por el que suscribe. Se realizó una reunión el 21 a la noche en el pueblo de Río Primero. El domingo 24 a la mañana, en el templo de Belgrano, el Sr. Ricca tuvo a su cargo el mensaje del culto y dió los fraternales saludos de la Mesa Valdense. Esa mañana hizo una muy interesante y provechosa disertación a los niños de la Escuela Dominical. Estos resolvieron hacer una contribución para los niños valdenses de los Valles.

Por la tarde visitó el grupo de San Carlos. Es de lamentar que allí la concurrencia por distintas causas, fué tan reducida; suspendiéndose la reunión que se había proyectado para la noche del lunes.

Los días 26, 27 y 28, se realizaron reuniones nocturnas en Rigby, Cañada Rosquin y Gálvez. En la tarde del 27, el Pastor Ricca, habló a los catecúmenos y el jueves 28 en la reunión de la Liga Femenina y al Consistorio que se había reunido expresamente.

El último acto que estuvo a cargo del distinguido visitante, fué la Conferencia del 29 a la noche en el templo. El numeroso público presente, siguió con sumo interés al disertante.

En cada ocasión en que hemos oído al Dr. Alberto Ricca, pudimos apreciar un aspecto distinto de las dificultades, penurias y experiencias vividas por nuestros hermanos de los valles, durante los sombríos años de la última guerra, y su situación y necesidad actual. Fué un vibrante llamado a nuestros sentimientos de fraternidad cristiana, para que se manifieste en ayuda práctica y socorro generoso. A través de sus mensajes, nos sentimos también más estrechamente vinculados a nuestra Iglesia Madre, y, sobre todo, edificados en nuestra vida espiritual. Quiera el Señor que la visita de este siervo suyo, haya servido de bendición para nuestra Iglesia de Belgrano y cada uno de sus miembros.

Viajeros. — De paso por esta colonia nos visitaron, desde Córdoba, el joven Aleiro Marwel Bonín, alumno de la Escuela de Aviación de Córdoba, acompañado por su

ELIJA PARA SUS TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE **GUILLELMO GREISING S. C.** TIENE ESTABLECIDAS EN

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

madre; la Srta. Olga Poët, misionera de la Iglesia Bautista en la ciudad de Córdoba; y de la Capital Federal, el Sr. David Peyronel, su esposa y una hija.

Aniversario. — El domingo 13 de julio "Fraternidad Juvenil Evangélica", festejó su duodécimo aniversario. El culto de esa tarde fué alusivo a la fecha, después del cual hubo juegos deportivos. Al atardecer se ofreció un té a la concurrencia e invitados. Entre éstos hubo una numerosa delegación de la Unión Cristiana de San Carlos, 14 personas. Terminado el té hubo un acto conmemorativo en el cual se oyeron algunas poesías y hablaron representantes de San Carlos, de la Liga Femenina, el Consistorio y la Escuela Dominical.

Enfermos. — Estuvo enfermo de gravedad el Sr. Carlos Micol, de la ciudad de Rosario. Se halla mejorado. Se encuentran delicados de salud, los miembros del Consistorio, Abraham Tron, Anciano, y Hugo Benx, Diácono. Les deseamos un pronto restablecimiento. Restablecidos, la Sra. Zulema F. de Mathé, Elvio y Enzo Tron.

Son muchas las personas mayores y niños que sufrieron las consecuencias de la gripe en esta época del año. El estado sanitario de la población, fué muy precario, debido a lo cual fueron clausurados los colegios por un mes, hasta el 30 de agosto.

Ausencia del Pastor. — Esta comprenderá desde el 8 de setiembre hasta el 4 de octubre. Deberá acompañar al Dr. A. Ricca en su breve gira de visita a grupos de diseminados, hasta fin de setiembre, y luego tomar parte en la Conferencia Extraordinaria del Distrito a realizarse en Colonia Valdense, Uruguay, el 1.º de octubre. Durante ese período, quedará a cargo de la Iglesia el joven Mario Bertinat, estudiante en teología.

Diseminados. — De Guardia Escolta, Santiago del Estero, nos informa el Sr. Walter Micol, que en lo que va del año continuaron siendo adversas las condiciones climáticas fracasando la cosecha de cereales por falta de lluvia. La lucha por la vida es dura en esas regiones. Su deseo es el de trasladarse a una zona más benigna, pero resulta difícil vender la propiedad. Expresa que fueron confortados espiritualmente con la visita del Evangelista Itinerario.

En *Colonia El Sombrerito*, se restablece paulatinamente el Sr. Enrique A. Tourn, presidente del Consistorio. Los agricultores de esa zona, fueron favorecidos, este año, por una cosecha de algodón y caña de azúcar más o menos regular, siendo compensatorios los precios de los productos. Tienen ahora la amenaza de una gran invasión de la langosta.

Nueva Unión Cristiana. — Un grupo de jóvenes valdenses de la Colonia El Sombre-

Octubre: Mes de la Reforma

ADQUIERA LOS LIBROS DE LA COLECCION

"Obras Clásicas de la Reforma"

I LA LIBERTAD CRISTIANA, por M. Lutero	\$ 0.60 oju.
II EL PADRENUESTRO, por M. Lutero	" 0.75 "
III PREFACIO A LAS BIBLIAS CRISTIANAS DEL SIGLO XVI, por el Dr. B. F. Stockwell	" 1.00 "
IV DEL BENEFICIO DE CRISTO CRUCIFICADO	" 0.50 "
V DE LA JUSTIFICACION POR LA FE, por F. Melancton	" 0.50 "
VI EL NUEVO TESTAMENTO, traducido por F. de Enzina (trozos selectos)	" 0.50 "
VII MEMORIAS (Historia del estado de los Países Bajos y de la re- VIII ligión en España) por Francisco de Enzinas. Tomos I y II, cju.	" 0.80 "
IX LOS ARTICULOS DE ESMALCALDA, por M. Lutero	" 0.50 "
X SUMARIO DE LAS SAGRADAS ESCRITURAS, por un reformista italiano, anónimo	" 1.00 "
XI CATECISMO MAYOR, por M. Lutero	" 1.00 "
XII DIALOGO DE DOCTRINA CRISTIANA, por Juan de Valdés	" 1.50 "

OFERTA ESPECIAL HASTA EL 15 DE NOVIEMBRE: Adquiriendo la colección completa, hacemos el precio especial de \$ 7.00 oju. franqueto pagado

Otros títulos de interés

ESPIRITU Y MENSAJE DEL PROTESTANTISMO, por Varios. Tela \$ 3.50. R.	\$ 2.50 oju.
EL PROTESTANTISMO, por A. N. Bertrand	" 1.50 "
HISTORIA DE LA REFORMA EN ESPAÑA, por Gutiérrez Marín	" 2.00 "
BREVE HISTORIA DE LA REFORMA, por Francisco Estrello	" 0.25 "
¿ERA NECESARIA LA REFORMA? por J. C. Mc Neil	" 0.15 "
NUESTRA HERENCIA PROTESTANTE, por W. T. Duncan	" 0.20 "

ADQUIRIENDO LIBROS DE LOS ANUNCIADOS EN ESTA PAGINA, POR VALOR SUPERIOR A \$ 5.00, DESCUENTO DEL 10 % Y FRANQUEO PAGO, HASTA EL 15 DE NOVIEMBRE DEL CORRIENTE AÑO

SOLICITE ESTOS LIBROS AL ENCARGADO DE LITERATURA DE SU IGLESIA,
A LA LIBRERIA PASTOR MIGUEL MOREL O A

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

CORRIENTES 728
Buenos Aires

CONSTITUYENTE 1460
Montevideo

GRANDES ALMACENES

A. CARLOS DALMAS

TIENE DE TODO y PARA TODOS :: Tarariras - Colonia

rito, reunidos en Asamblea el 3 de mayo pasado, resolvieron constituirse en Unión Cristiana. Se reúnen para sesionar el 2.º y 4.º sábado de cada mes por la noche. Nos alegramos de esta noticia y les apoyamos de todo corazón.

Enlaces. — El 10 de julio, recibieron la consagración religiosa de su enlace, los jóvenes esposos *Cipriano Poët - Celinda Balbi*. Ambos, hijos de esta colonia, trabajan ahora en la Capital Federal, donde se radicaron.

—En San Carlos el 19 de julio, fué bendecido el enlace del joven *Carlos Giacomino - Gliselda Riba*. Fijaron su residencia en San Carlos Sud. A estos dos nuevos hogares deseamos las más ricas bendiciones del Señor nuestro Dios.

—000—

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".



Jenny Constantin Vda. Rostan
(Con tres nietos)
Prarostino, Italia, 15/8/1873
Jacinto Aráuz, Argentina, 4/8/1947

OMBÚES DE LAVALLE. — El día 18 del pasado mes de agosto, fallecía en su residencia en ésta, después de pocas horas de enfermedad, el Sr. *Eliseo Negrin*, hijo de don Eliseo y de Catalina Bertinat, a la edad de 51 años. El sepelio de sus restos se realizó en el cementerio local, presidiendo el acto el Anciano Honorario don Santiago Dalmas.

COLONIA BELGRANO. — El 13 de julio, falleció en Colonia Belgrano, repentinamen-

te, el Sr. *Guillermo Klenzi*, a la edad de 65 años. Sus restos fueron sepultados en el cementerio de Wildermuth.

—El día 7 de agosto, era el anciano *Juan Daniel Bertinat*, de San Carlos Sud, quien respondía al llamado Supremo. Hacía tiempo que su salud algo quebrantada, necesitaba la atención de los suyos. Una semana antes, sufrió un ataque del cual ya no pudo reaccionar, falleciendo a la edad de 79 años, faltándole pocos días para cumplir los 80. Había nacido en Colonia Valdense, Uruguay; a los 18 años vino con sus padres a radicarse en San Carlos; a los 20 años, contrajo matrimonio, formando una familia numerosa de la cual hay en vida 11 hijos e hijas radicados en esa zona. Se destacó por su laboriosidad y espíritu de lucha. Amaba a su Iglesia. Su hogar fué siempre acogedor. Con viva simpatía recibía la visita del Pastor. Su partida enluta a muchas familias de San Carlos.

—El día 13 de agosto, partió al Más Allá, el Sr. *Felipe Poët*, a la edad de 59 años. Se había radicado en el pueblo de El Trébol, desde hacía muchos años. Hacía poco tiempo que se había establecido en esta colonia, en mayo pasado, cuando enfermó de gravedad. Desde entonces fué declinando paulatinamente, sufriendo varios ataques y falleciendo en la fecha indicada. Sus res-

tos fueron sepultados en el cementerio de Wildermuth.

A todas las familias enlutadas por estas tres partidas a la eternidad, deseamos experimenten el consuelo del Padre Celestial, y desde estas páginas, una vez más, les hacemos llegar nuestra simpatía cristiana.

—000—

Suscripciones Pagas

Colonia Valdense. — 1946: Rodolfo Rieca, Ernesto Armand Ugon, Juan Andreon; 1946-47: Esteban Bertinat, Esteban Malan; 1947: Raúl Malan, Esteban Rieca Bonjour, Paulina G. de Caffarel, Juan Bellion, Carlos A. Tourn, Natividad Travers, César Chanforan, María R. de Rivoir, Juan A. Bonnet, David Fenouil, Eliseo Courdin, Enrique Charbonnier, David Davyt, Elisa S. de Davyt, David Malan, Ernesto Gonnnet, Eduardo Malan, Enrique Soulier Planchon.

Montevideo. — 1947: Arturo Besson, Santiago Godin.

Buenos Aires. — 1947: Juan B. Mazzuchelli, Rosalía Bertinat de Ramos, Pablo Bertinat.

Corporación Financiera Valdense S. A.

(Caja Popular)

ESTACION TARARIRAS

DPTO. DE COLONIA

A USTED ESTIMADO LECTOR

LE INVITAMOS PARA QUE NOS CONSULTE SOBRE LAS OPERACIONES BANCARIAS QUE REALIZAMOS:

PRESTAMOS A PLAZO FIJO; PRESTAMOS AMORTIZABLES PAGADEROS EN COMODAS CUOTAS MENSUALES CON INTERESES CORRIENTES Y RAPIDAMENTE DESPACHADOS; GIROS SOBRE DISTINTAS PLAZAS; CAJAS DE AHORRO A LA VISTA Y A PLAZO FIJO PARA SUS DEPOSITOS; CUENTAS CORRIENTES, PARA FACILITAR SUS OPERACIONES COMERCIALES, ETC., ETC.

HORARIO: Lunes a viernes: de 13 a 17 horas.
Sábados: de 9 a 11 horas.

